



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**



9865/04 (Presse 176)

PRESSEMEDDELELSE

2589. samling i Rådet

Transport, telekommunikation og energi

Den 10.-11. juni 2004 i Luxembourg

Formand

Dermot AHERN, TD

Irlands minister for kommunikation, marine ressourcer og
naturressourcer

Séamus BRENNAN, TD

Irlands transportminister

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 285 6700 / 6319 Fax: +32 (0)2 285 8026
press.office@consilium.eu.int <http://ue.eu.int/Newsroom>

9865/04 (Presse 176)

1

DA

Vigtigste resultater af Rådets samling

eContentplus - politisk enighed om en fælles holdning

Safer Internet Plus - enighed om en generel indstilling

e-Europa 2005 - Rådets konklusioner

Krav til miljøvenligt design - Rådets konklusioner

Adgang til gastransmissionsnet - politisk enighed om en fælles holdning

Transeuropæiske net på energiområdet - enighed om en generel indstilling uden at foregribe den endelige fastlæggelse af projekter

Bedre havnesikkerhed - enighed om en generel indstilling

Direktiv om forurening fra skibe - politisk enighed om en fælles holdning

Galileo - Rådets konklusioner; flere aftaler

"Eurovignet" - revision - ingen enighed om kompromisteksten

"Weekendforbud" - blokerende mindretal mod forslaget

"Køre- og hviletid" - Forordning - politisk enighed om en fælles holdning

Gennemførelsesdirektiv - enighed om en fælles holdning

"EU-OPS-forordning" - henvist til yderligere behandling

INDHOLD¹

DELTAGERE	6
PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT	
TELECOMMUNICATIONS	8
– eContentplus	8
– Safer Internet Plus	9
– eEurope 2005 - Rådets konklusioner	10
ENERGI	13
– Rammer for krav til miljøvenligt design	13
– Adgang til gastransmissionsnet	14
– Transeuropæiske net på energiområdet	15
– Elforsyningssikkerhed og energieffektivitet	16
SØTRANSPORT	17
– Bedre havnesikring	17
– Forurening fra skibe	18
GALILEO	19
– Rådets konklusioner	19
– Forvaltningsstrukturene for det europæiske program for satellitbaseret radionavigation	21
– Samarbejdsaftale om et civilt globalt satellitnavigationssystem (GNSS) med Israel	21
– Aftale mellem EU og USA om Galileo/GPS	21
LANDTRANSPORT	22
– Afgifter på tunge godskøretøjer - (Eurovignet)	22
– Kørselsforbud i weekenderne	22
– Køre- og hviletidsbestemmelser inden for vejtransport	23
– Gennemførelse af sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed	24
LUFTFART	25
– Harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart (EU-OPS)	25
– Forhandlinger mellem EU og USA om en luftfartsaftale	26

¹ • Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
 • Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
 • Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

EVENTUEL	27
– Fremskridt med hensyn til programmet for WSIS (verdenstopmødet om informationssamfundet)	27
– Initiativer inden for mobilkommunikation	27
– Konferencen om vedvarende energi (den 1.-4. juni 2004 i Bonn)	27
– Det Internationale Energiforum (den 22.-24. maj 2004 i Amsterdam)	27
– Internationale konventioner på søfartsområdet	27
– Identitetsdokument for søfolk	27
– Forum for søfartssikkerhed	27
– Tredje jernbanepakke	27
– PNR data (passagerlistedata)	27
– Forhandlingsmandater med nabolande	28

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

GALILEO

– Den Europæiske Unions sikkerhed	I
-----------------------------------	---

UDVIDELSEN

– Bulgarien og Rumænien - Tiltrædelseskonference - Landbrug, regionalpolitik, budgetbestemmelser	I
--	---

EKSTERNE FORBINDELSER

– Sudan - Undtagelser fra våbenembargoen	I
– Cypern - Repræsentation i Europa-Parlamentet	I

FØDEVARELOVGIVNING

–	Marmelade og frugtgelé.....	II
---	-----------------------------	----

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

François ROUX

Stedfortrædende fast repræsentant

Den Tjekkiske Republik:

Dana BEROVA

Martin PECINA

Milan ŠIMONOVSKÝ

Viceminister, Ministeriet for Informationsteknologi
Viceminister, Industri- og Handelsministeriet
Trafikminister

Danmark:

Helge SANDER

Flemming HANSEN

Minister for videnskab, teknologi og udvikling
Trafikminister samt minister for nordisk samarbejde

Tyskland:

Georg Wilhelm ADAMOWITSCH

Manfred STOLPE

Statssekretær, Forbundsministeriet for Økonomi og
Arbejde
Forbundsminister for transport, anlægsarbejder og
boligspørgsmål

Estland:

Meelis ATONEN

Økonomi- og kommunikationsminister

Grækenland:

Mihail-Georgios LIAPIS

Manolis KEFALOGIANNIS

Georgios SALAGOUDIS

Trafik- og kommunikationsminister
Minister for handelsflåden
Statssekretær for udviklingsspørgsmål

Spanien:

Francisco ROS PERÁN

Magdalena ÁLVAREZ ARZA

Statssekretær for telekommunikation og informations-
samfundet
Minister for infrastruktur og transport

Frankrig:

Gilles de ROBIEN

Minister for infrastruktur, transport, boligspørgsmål,
turisme og havspørgsmål

Irland:

Dermot AHERN

Séamus BRENNAN

Minister for Kommunikation, Marine Ressourcer og
Naturressourcer
Trafikminister

Italien:

Lucio STANCA

Pietro LUNARDI

Minister uden portefølje med ansvar for innovation og
teknologi
Minister for infrastruktur og transport

Cypern:

Harris THRASSOU

Minister for kommunikation og offentlige arbejder

Letland:

Ainārs ŠLESERS

Vicepremierminister, fungerende minister for transport og
kommunikation

Litauen:

Nerijus EIDUKVIČIUS

Valdemaras SALAUSKAS

Viceøkonomiminister
Statssekretær

Luxembourg:

François BILTGEN

Henri GRETHEN

Minister med ansvar for kommunikation
Økonomi- og trafikminister

Ungarn:

György CSEPELI

Imre RÉTHY

Politisk statssekretær, Ministeriet for Informations-
teknologi og Kommunikation
Vicestatssekretær, Økonomi- og trafikministeriet

Malta:

Censu GALEA

Ninu ZAMMIT

Minister for konkurrenceevne og kommunikation
Minister for ressourcer og infrastruktur

Nederlandene:

Laurens Jan BRINKHORST
Karla PEIJS

Økonomiminister
Minister for transport, offentlige arbejder og
vandforvaltning

Østrig:

Martin BARTENSTEIN
Hubert GORBACH

Forbundsminister for økonomi og arbejde
Vicekansler og forbundsminister for transport, innovation
og teknologi

Polen:

Wojciech HALKA

Vicestatssekretær, Ministeriet for Infrastruktur

Portugal:

Franquelim ALVES
Francisco SEABRA

Statssekretær under økonomiministeren
Statssekretær for transport

Slovenien:

Pavel GANTAR
Marko PAVLIHA

Minister for informationssamfundet
Trafikminister

Slovakiet:

Pavol PROKOPOVIČ
Pavol RUSKO

Minister for transport, postvæsen og telekommunikation
Vicepremierminister og økonomiminister

Finland:

Leena LUHTANEN

Trafik- og kommunikationsminister

Sverige:

Claes ÅNSTRAND

Statssekretær for telekommunikation og informations-
samfundet
Statssekretær under erhvervsministeren

Jonas BJELFVENSTAM

Det Forenede Kongerige:

Alistair DARLING

Trafikminister og minister for Skotland

Kommissionen:

Loyola DE PALACIO
Erkki LIIKANEN
Ján FIGEL

Næstformand
Medlem
Medlem

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**TELECOMMUNICATIONS**– ***eContentplus***

Rådet nåede til politisk enighed om forslaget til afgørelse om et flerårigt fællesskabsprogram med sigte på forbedret tilgængelighed, anvendelighed og kommerciel udnyttelse af digitalt indhold i Fællesskabet. Når denne tekst til Rådets fælles holdning er endeligt udformet og formelt vedtaget, vil den blive fremsendt til Europa-Parlamentet til andenbehandling.

Rådet nåede navnlig til enighed om en finansieringsramme på 135 mio. EUR til eContentplus-programmet (2005 2008).

Der erindres om, at formålet med dette forslag til afgørelse er at skabe de rette betingelser for bredere adgang til og bedre anvendelse af digitalt indhold og om nødvendigt for et bedre økonomisk afkast fra tjenester, der bygger på adgang til og (videre)anvendelse af digitalt indhold, ved at levere et betydeligt bidrag til e-Europa-strategien.

– *Safer Internet Plus*

I afventen af Europa-Parlamentets udtalelse nåede Rådet til enighed om en generel indstilling til forslaget til beslutning om et flerårigt EF-program til fremme af en sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier.

Rådet foreslog, at formandskabets kompromisforslag følges, og at man lader det udgøre grundlaget for forhandlingerne med Parlamentet, navnlig med hensyn til budgetrammen.

Kommissionen fastholdt indtil videre sit generelle forbehold med hensyn til den vedtagne tekst.

Der erindres om, at det foreslåede Safer Internet Plus-program skal imødegå nye udfordringer af såvel kvantitativ som kvalitativ art og skal fokusere på slutbrugerne, navnlig forældre, lærere og børn. Der lægges op til fire aktionslinjer: bekæmpelse af ulovligt indhold, bekæmpelse af uønsket og skadeligt indhold, udvikling af sikrere rammer samt oplysning.

– ***eEurope 2005 - Rådets konklusioner***

Rådet vedtog efter en kort udveksling af synspunkter følgende konklusioner som svar på Kommissionens meddelelse om ajourføring af e-Europa-handlingsplanen 2005 og om *højhastighedsforbindelser i Europa: nationale bredbåndsstrategier*:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

1. ERINDRER OM

- formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde i juni 2002, der tilsluttede sig målene i e-Europa-handlingsplanen 2005
- Rådets resolution af 18. februar 2003 om gennemførelsen af e-Europa-handlingsplanen 2005
- formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds forårsmøde i 2003, der opfordrede medlemsstaterne til at indføre nationale bredbåndsstrategier inden udgangen af 2003
- Rådets konklusioner af 20. november 2003 om e-forvaltningens betydning for Europas fremtid
- Rådets konklusioner af 8. marts 2004 om den elektroniske kommunikationssektor, der understregede betydningen af e-Europa 2005 med hensyn til at stimulere en effektiv anvendelse af IKT for at forbedre produktiviteten og fremhævede nødvendigheden af at øge bredbåndsdækningen og stimulere udnyttelsen heraf
- Rådets konklusioner af 8. marts 2004 om midtvejsevalueringen af e-Europa-handlingsplanen 2005, der bekræftede gyldigheden af målene for e-Europa 2005 efter EU's udvidelse
- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 460/2004 af 10. marts 2004 om oprettelse af et europæisk agentur for net- og informationssikkerhed
- formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds forårsmøde i 2004, der fremhævede nødvendigheden af at udforme svar på de nye udfordringer med hensyn til elektronisk kommunikation, for eksempel nye EU-strategier på mobil- og bredbåndsområdet for at sikre, at EU fortsat er med helt fremme

2. UDTRYKKER TILFREDSHED MED

- Kommissionens to meddelelser: "Handlingsplan e-Europa 2005: ajourføring" og "Høj-hastighedsforbindelser i Europa: nationale bredbåndsstrategier"

3. NOTERER SIG

- at hovedformålet med den ajourførte e-Europa-handlingsplan 2005 er en mere præcis tilpasning af de igangværende aktioner og en styrkelse af gennemførelsesmekanismerne med henblik på at øge fremskridtene på fem nøgleområder (bredbånd, offentlige online-tjenester, e-handel, inddragelse i informationssamfundet og benchmarking) som led i Lissabon-strategien
- at de 15 medlemsstater alle har udarbejdet nationale bredbåndsstrategier i overensstemmelse med det tilsagn, der blev givet på Det Europæiske Råds forårsmøde i 2003. Udbredelse og anvendelse af bredbånd er i hurtig vækst og styres især af markedet
- at strategierne med henblik på at rette op på situationen i de tilfælde, hvor der åbenlyst foreligger markedssvigt, i forskellig grad fremhæver behovet for at øge dækningen i utilstrækkeligt dækkede områder, f.eks. gennem offentlig støtte, samling af efterspørgslen og offentlig-private partnerskaber; at strategierne ligeledes i forskellig grad fremhæver behovet for at stimulere efterspørgslen ved hjælp af økonomiske incitamenter og øget anvendelse fra den offentlige sektors side samt behovet for at udvikle innovative anvendelser og tjenester, der støtter indførslen af bredbåndsteknologier på en teknologineutral måde. I forbindelse med alle disse foranstaltninger bør man følge retningslinjerne for strukturfondenes anvendelse i forbindelse med elektronisk kommunikation, så man ikke skaber konkurrenceforvridning eller modarbejder private forretningsmæssige incitamenter
- at offentlige tjenester online (e-forvaltning, e-sundhed og e-læring) er et vigtigt bidrag til Lissabon-processen, idet de fungerer som en katalysator for vækst, effektivitet og innovation, og at de virkninger, der opnås ved digitalisering af offentlige tjenester, bør øges gennem større interoperabilitet, udveksling af god praksis og paneuropæisk samarbejde
- at interoperabilitet, herunder åbne standarder og åbne platforme, er yderst vigtig for effektiv udbredelse og anvendelse af IKT inden for alle sektorer, navnlig i forbindelse med den paneuropæiske og nationale indsats for udvikling og indførelse af e-forvaltningstjenester
- at det er vigtigt at øge tilliden og sikkerheden ved generelt at opbygge en kultur for net- og informationssikkerhed
- at der er behov for en yderligere indsats til støtte for udvikling af e-handel, idet det skal undersøges nærmere, hvilke konsekvenser de retlige og forfatningsmæssige rammer har for udviklingen af elektronisk signatur, mobilbetaling og forvaltning af digitale rettigheder, idet interoperabiliteten øges, og mekanismerne til udveksling af god praksis forbedres

- at det er nødvendigt at tage udviklingen af den digitale økonomi med i betragtning, når lovgivningen om betalinger på europæisk plan skal revideres
- at det er vigtigt at have en inklusiv tilgang til gennemførelsen af informationssamfundet for at imødegå risikoen for digital udstødelse
- at det er nødvendigt med en omfattende indsats i form af benchmarking, der omfatter alle medlemsstater, da e-Europa bygger på den åbne koordinationsmetode

4. OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL

- at indføre nationale bredbåndsstrategier inden udgangen af 2004 og så vidt muligt evaluere gennemførelsen af disse strategier inden udgangen af 2005 samt om nødvendigt ajourføre dem
- at fuldføre den effektive gennemførelse i national ret af de nye lovgivningsmæssige rammer for elektronisk kommunikation med henblik på at tilvejebringe et stabilt og konkurrencedygtigt miljø på markedet

5. UDTRYKKER TILFREDSHED MED, AT KOMMISSIONEN HAR TIL HENSIGT

- at gennemføre aktionerne i den reviderede e-Europa-handlingsplan 2005, så der hurtigere sker fremskridt
- fortsat at overvåge fremskridtene med hensyn til udbredelse og anvendelse af bredbånd samt rapportere om udviklingen i første halvdel af 2006

6. UNDERSTREGER

- hvor vigtigt det er, at medlemsstaterne fortsat gør en indsats for at gennemføre e-Europa-handlingsplanen 2005
- behovet for at udarbejde strategiske retningslinjer vedrørende informationssamfundet som led i Lissabon-strategien."

ENERGI**– *Rammer for krav til miljøvenligt design***

Rådet nåede til politisk enighed om den fælles holdning vedrørende udkastet til direktiv om rammerne for fastlæggelse af krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter og om ændring af Rådets direktiv 92/42/EØF. Når kompromisteksten er blevet endeligt udformet og formelt vedtaget på en af Rådets kommende samlinger, vil den blive sendt til andenbehandling i Europa-Parlamentet.

Det foreslåede direktiv har til formål at skabe en omfattende og sammenhængende lovgivningsmæssig ramme for krav til miljømæssigt design. Det sigter imod at sikre den frie bevægelighed for energiforbrugende produkter i EU, forbedre disse produkters generelle miljøegenskaber, bidrage til energiforsyningssikkerheden og forbedre EU's økonomiske konkurrenceevne.

– *Adgang til gastransmissionsnet*

Rådet nåede til politisk enighed om den fælles holdning vedrørende forslaget til forordning om betingelserne for adgang til gas-transmissionsnet, som skal supplere pakken vedrørende det indre marked på energiområdet. Når kompromisteksten er blevet endeligt udformet og formelt vedtaget på en kommende samling i Rådet, sendes den til andenbehandling i Europa-Parlamentet.

Forslaget bygger på Det Europæiske Gasreguleringsforums (Madrid-Forummet) frivillige retningslinjer for god praksis og har til formål at supplere direktivet om det indre marked for gas (2003/55/EF) ved at fastlægge detaljerede regler for en række aspekter, der har betydning for tredjeparters adgang til medlemsstaternes gastransmissionsnet. Det skal betragtes som en parallel til forordning (EF) nr. 1228/2003 forordning om betingelserne for netadgang i forbindelse med grænseoverskridende elektricitetsudveksling, der blev vedtaget i juni sidste år.

Aftalen går navnlig ud på, at forordningen skal træde i kraft den 1. juli 2006, medens retningslinjerne med henblik på at opnå det minimum af harmonisering, som er nødvendigt for at nå denne forordnings mål, ikke skal ændres før den 1. januar 2007.

Ved disse retningslinjer skal der fastlægges nærmere bestemmelser om netadgang for tredjepart, nærmere bestemmelser om de principper, der ligger til grund for kapacitetstildelingsmekanismer og anvendelse af procedurer for styring af overbelastning samt nærmere bestemmelser om, hvilke tekniske oplysninger der er nødvendige, for at netbrugerne i praksis kan få adgang til systemet, samt om kravene til gennemsigtighed.

– *Transeuropæiske net på energiområdet*

Selv om Europa-Parlamentets udtalelse endnu ikke foreligger, og uden at det foregriber den endelige udformning af bilagene, nåede Rådet til en aftale om en generel indstilling til den operative del af udkastet til beslutning om retningslinjer for de transeuropæiske net på energiområdet.

Forslaget supplerer den pakke af foranstaltninger til energiforsyningsinfrastruktur, som Kommissionen har foreslået, og vedrører navnlig det udvidede EU's behov. I beslutningen fastlægges arten og rækkevidden af den retningsgivende fællesskabsaktion for transeuropæiske energinet, og der opstilles et sæt retningslinjer omfattende mål, prioriteringer og hovedlinjer i Fællesskabets aktioner med hensyn til transeuropæiske energinet. I disse retningslinjer fastlægges projekter af fælles interesse, herunder prioriterede projekter, inden for transeuropæiske elektricitets- og gasnet.

– *Elforsyningssikkerhed og energieffektivitet*

Rådet noterede sig en statusrapport (9314/04) vedrørende forslagene til direktiv om foranstaltninger til fremme af elforsyningssikkerhed og infrastrukturinvesteringer samt forslaget til direktiv om energieffektivitet i slutanvendelserne og om energitjenester.

Rapporten gør status over de hidtidige resultater af de indledende drøftelser i Rådets forberedende organer. Begge forslag anses for at være acceptable med hensyn til de overordnede mål, dvs. betydningen af at styre udbud og efterspørgsel på det indre marked, men komplekse og kontroversielle med hensyn til de foranstaltninger, der skal træffes til at opfylde målene. Begge tekster vil skulle behandles nærmere.

SØTRANSPORT

– *Bedre havnesikring*

Selv om Europa-Parlamentets udtalelse om forslaget til direktiv om bedre havnesikring endnu ikke foreligger, enedes Rådet på nuværende stadium om en generel indstilling i denne sag. Det vil være det kommende formandskabs opgave at tage kontakt til det nye Europa-Parlament med henblik på at nå til enighed ved førstebehandlingen som led i den fælles beslutningsprocedure.

Ministrenes drøftelser bygger på en kompromistekst fra formandskabet, der afspejler holdningen på Det Europæiske Råd i marts 2004, hvor der i erklæringen om terrorisme efter de tragiske begivenheder den 11. marts 2004 i Madrid blev udtrykt bekymring og navnlig opfordret til at "øge sikkerheden i forbindelse med alle former for transportsystemer, bl.a. gennem styrkelse af lovgrundlaget og forbedring af forebyggelsesmekanismerne."

Det foreslåede direktiv supplerer forordning (EF) nr. 725/2004 om bedre sikring af skibe og havnefaciliteter, der blev vedtaget i marts 2004, og som indarbejder IMO's sikkerhedsforanstaltninger i Fællesskabets lovgivning. Formålet med direktivet er at opnå bedre sikring i de områder af havne, der ikke er omfattet af forordningen, og at styrke de sikringsforanstaltninger, der iværksættes i medfør af forordningen, via bedre sikring i tilstødende havneområder. Direktivet pålægger ikke nye forpligtelser i områder, der allerede er omfattet af forordningen.

Den kompromistekst, Rådet enedes om, vedrører også kontrol inden ombordkørsel på roll-on-roll-off-skibe (artikel 7, stk. 3) på grundlag af Kommissionens ændrede forslag.

Med hensyn til korrekt gennemførelse af direktivet var der senere enighed om, at det er medlemsstaternes opgave at indføre en ordning til at sikre det fornødne regelmæssige tilsyn med havnesikringsplanerne og deres gennemførelse (artikel 14, stk. 1). Kommissionen foretrækker fællesskabskontrol på dette område og opretholder forbehold på dette punkt.

– *Forurening fra skibe*

Rådet nåede til politisk enighed om en fælles holdning vedrørende udkastet til direktiv om forurening fra skibe og om indførelse af sanktioner for overtrædelse, idet den græske og den maltesiske delegation stemte imod. Når teksten er blevet endeligt udformet og formelt vedtaget af Rådet på en kommende samling, vil den blive fremsendt til Europa-Parlamentet til andenbehandling i forbindelse med den fælles beslutningsprocedure.

Den kompromistekst, som ministrene nåede til enighed om, tager sigte på anvendelse af Fællesskabets rettigheder i henhold til De Forenede Nationers havretskonvention (UNCLOS), samtidig med at forpligtelserne i henhold til den nuværende MARPOL-konvention i vid udstrækning opfyldes.

Det centrale princip i direktivudkastet er, at enhver udtømning af forurenende stoffer betragtes som overtrædelser, hvis de begås forsætligt, uforsvarligt eller groft uagtsomt. Medlemsstaterne kan træffe de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at disse overtrædelser medfører sanktioner, der er effektive, står i rimeligt forhold til overtrædelsen og har afskrækkende virkning, hvilket kan omfatte strafferetlige eller administrative sanktioner. Undtagelserne er i overensstemmelse med MARPOL-konventionen, f.eks. når udtømningen foretages for at redde menneskeliv eller selve skibet.

Hvad angår udtømning som følge af uheld gælder følgende generelle regel: udtømning i en medlemsstats indre farvande eller territorialfarvand betragtes som en overtrædelse i forhold til alle, hvis de begås forsætligt, uforsvarligt eller groft uagtsomt. Hvis udtømningen sker uden for indre farvande eller territorialfarvande, finder den relevante undtagelse i MARPOL-konventionen anvendelse på rederen, skibsføreren og besætningen, når den handler på skibsførerens ansvar.

Det tredje vigtige element i kompromisteksten giver en kyststat mulighed for at indlede retsforfølgning af skibe, der sejler i transit, hvis der sker udtømning i den eksklusive økonomiske zone (artikel 5, stk. 2), jf. UNCLOS-konventionen. Den vedtagne tekst fastslår, at medlemsstaterne kan udøve deres rettigheder i medfør af artikel 220, stk. 6, i UNCLOS-konventionen, når der foreligger klare objektive beviser for, at en udtømning har forvoldt større skade. I så fald forelægger den berørte medlemsstat spørgsmålet for sine kompetente myndigheder med henblik på at indlede retsforfølgning, herunder tilbageholdelse af skibet, i overensstemmelse med sin nationale ret.

GALILEO**– Rådets konklusioner**

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET,

som henviser til Rådets tidligere resolutioner og konklusioner om Galileo- og Egnos-programmerne, som udgør det europæiske globale satellitnavigationssystem (GNSS), og

som tager i betragtning at Rådet, efter at Kommissionen har orienteret det om, hvor langt man er nået i udviklingsfasen og valideringsfasen "i kredsløb", og om resultaterne af udbudsproceduren, og efter en grundig undersøgelse af, hvorvidt de forudsætninger, der er anført i tidligere rådskonklusioner (f.eks. de nødvendige investeringer i den private sektor), er opfyldt, vil træffe de nødvendige beslutninger om etablerings- og ibrugtagningsfasen samt driftsfasen, herunder den fællesskabsfinansiering, der maksimalt kan stilles til rådighed for disse faser,

Hvad angår forordningen om forvaltningsstrukturerne

- ERKLÆRER, at vedtagelsen af forordningen om forvaltningsstrukturerne for de europæiske programmer for satellitbaseret radionavigation ikke foregriber resultatet af de beslutninger, der skal træffes om etablerings- og ibrugtagningsfasen samt driftsfasen, herunder de finansielle aspekter. Det OPFORDRER Kommissionen om at indlede proceduren med henblik på, når tiden er inde, at oprette den europæiske GNSS-tilsynsmyndighed jf. forordningen
- ERKLÆRER, at når Rådet skal træffe beslutninger eller foranstaltninger vedrørende væsentlige sikkerhedspolitiske spørgsmål i overensstemmelse med forordningen om forvaltningsstrukturerne for de europæiske programmer for satellitbaseret radionavigation eller vedrørende sikkerhedsaspekterne i internationale aftaler i forbindelse med det europæiske GNSS-system, vil Rådets sikkerhedsudvalg i dets sammensætning af GNSS-sikkerhedsekspert i givet fald udstede tekniske henstillinger i overensstemmelse med Rådets sikkerhedsforskrifter eller, hvis spørgsmålet er fuldstændig sikkerhedsrelateret, forberede Corepers arbejde
- ERINDRER OM, at Rådet er den institution, der har kompetence til at bemyndige Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande og derefter undertegne og indgå internationale aftaler med tredjelande vedrørende det europæiske GNSS-system
- UNDERSTREGER, at proceduren i Rådets fælles aktion, der blev vedtaget i dag, navnlig finder anvendelse i tilfælde, hvor en medlemsstat mener, at dens nationale sikkerhed er truet

Hvad angår aftalen med Israel

- GLÆDER SIG OVER, at samarbejdsaftalen om et civilt GNSS-system mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater og Staten Israel er blevet paraferet, TILSLUTTER SIG dens indhold og OPFORDRER parterne TIL at foretage den endelige juridiske og sproglige udformning af teksten i de kommende uger, således at den hurtigt kan undertegnes

Hvad angår aftalen mellem EU og USA

- GLÆDER SIG OVER, at aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om fremme, levering og anvendelse af satellitnavigationssystemerne Galileo og GPS og de heraf afledte anvendelser er blevet paraferet, NOTERER SIG med tilfredshed den nyligt opnåede enighed om kravene vedrørende kompatibilitet med national sikkerhed, samt USA's tilsagn om - i den partnerskabsånd, som begge parter lægger for dagen - at ville finde alternative signalmodulationer for statsregulerede tjenester (PRS) om nødvendigt, og ER OVERBEVIST OM, at aftalen vil kunne underskrives i nærmeste fremtid, eventuelt på topmødet mellem EU og USA den 26. juni, forudsat at dokumentet om radiofrekvenskompatibilitet udformes endeligt

Hvad angår aftalen mellem fællesforetagendet Galileo og NRSCC

- GLÆDER SIG OVER, at aftalen om samarbejde inden for GALILEO-programmet mellem fællesforetagendet Galileo og National Remote Sensing Center of China (NRSCC) er blevet paraferet, NOTERER SIG, at fællesforetagendet Galileos' tilsynsråd har en positiv indstilling til aftalen og anmoder bestyrelsen om straks at foretage den endelige udformning heraf."

– ***Forvaltningsstrukturerne for det europæiske program for satellitbaseret radionavigation***

Rådet tilsluttede sig substansen i teksten til Rådets forordning om forvaltningsstrukturerne for det europæiske program for satellitbaseret radionavigation. Teksten vil blive vedtaget efter juristlingvisternes endelige udformning af teksten på samtlige officielle fællesskabssprog.

Formålet med forordningen er af oprette et EF-agentur benævnt GNSS-Tilsynsmyndigheden, som skal sikre tilsynet med etablerings- og driftsfaserne af det europæiske GNSS.

Parallelt med denne forordning tilsluttede Rådet sig en fælles aktion om aspekter ved det europæiske satellitbaserede radionavigationssystems drift, som måtte berøre Den Europæiske Unions sikkerhed.

– ***Samarbejdsaftale om et civilt globalt satellitnavigationssystem (GNSS) med Israel***

Rådet vedtog Rådets afgørelse om undertegnelse af samarbejdsaftalen om et civilt globalt satellitnavigationssystem (GNSS) - Galileo mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater og staten Israel.

Undertegnelsen forventes at finde sted den 13. juli i Bruxelles.

– ***Aftale mellem EU og USA om Galileo/GPS***

Rådet (transport, telekommunikation og energi) tilsluttede sig den 11. juni 2004 principielt, at aftalen med USA om kompatibilitet og interoperabilitet mellem GPS-systemet og Galileo-systemet undertegnes, forudsat at dokumentet om radiofrekvenskompatibilitet er færdigbehandlet.

Undertegnelsen forventes at finde sted på topmødet mellem EU og USA den 26. juni i Dublin.

LANDTRANSPORT**– *Afgifter på tunge godskøretøjer - (Eurovignet)***

Rådet havde en indgående drøftelse om forslaget til direktiv om afgifter på tunge godskøretøjer for benyttelse af visse infrastrukturer. Delegationerne havde forskellige meninger om nogle af de centrale aspekter i formandskabets kompromisforslag.

Formandskabet konkluderede, at da det var umuligt at nå til enighed om revisionen af det gældende Eurovignet-direktiv på dette tidspunkt, skulle sagen gå tilbage til Coreper til yderligere behandling.

– *Kørselsforbud i weekenderne*

Formandskabet konkluderede, at sagen skal sendes tilbage til Coreper til yderligere behandling, da der var et blokerende mindretal imod formandskabets kompromisforslag til direktiv om et transparent, harmoniseret sæt regler for kørselsrestriktioner for lastvogne i international transport på bestemte vejstrækninger.

– ***Køre- og hviletidsbestemmelser inden for vejtransport***

Rådet nåede på grundlag af formandskabets kompromisforslag til politisk enighed om en fælles holdning vedrørende udkastet til forordning om køre- og hviletidsbestemmelser, dvs. om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 om kontrolapparatet inden for vejtransport. Når denne tekst er blevet endeligt udformet og formelt vedtaget af på en kommende samling, vil den blive fremsendt til Europa-Parlamentet til andenbehandling.

De centrale bestemmelser i kompromisset om køre- og hviletidsbestemmelser for førere af lastvogne vedrører navnlig følgende:

- den mindste sammenhængende daglige hviletid ændres fra 8 til 9 timer
- den maksimale køretid pr. kalenderuge nedsættes til 56 timer
- i to på hinanden følgende uger skal føreren tage mindst en normal ugentlig hviletid på en sammenhængende periode på mindst 45 timer
- forudsat at visse betingelser er opfyldt, skal der i alle medlemsstaters lovgivning gives mulighed for midlertidigt at tilbageholde et køretøj, at inddrage, suspendere eller begrænse en virksomheds tilladelse eller en førers kørekort
- den periode, der rent konkret kan kontrolleres af tilsynsmyndighederne, udvides fra "den pågældende uge og den sidste køredag i den foregående uge" til "den pågældende uge og de forudgående 15 dage" og efter den 1. januar 2008 til "den pågældende dag og de forudgående 28 dage". Disse bestemmelser giver tilsynsmyndighederne mulighed for at udnytte fordelene ved digitale fartskrivere
- de kompetente myndigheder i medlemsstaterne bemyndiges til at pålægge sanktioner for overtrædelser, der konstateres på deres område, også selv om overtrædelserne sker uden for deres område.

EF's rammebestemmelser fastsætter desuden, at alle nye lastvogne skal være udstyret med en digital fartskriver fra og med den 5. august 2005.

– *Gennemførelse af sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed*

Rådet nåede med kvalificeret flertal, idet den franske delegation stemte imod, og den tyske delegation tog parlamentarisk forbehold, til politisk enighed om den fælles holdning vedrørende udkastet til direktiv om gennemførelse, dvs. forslaget til direktiv om minimumsbetingelser for gennemførelse af direktiv 2002/15/EF og Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 og 3821/85 om sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed. Når teksten er blevet endeligt udformet og formelt vedtaget af Rådet på en kommende samling, vil den blive fremsendt til Europa-Parlamentet til andenbehandling.

Formålet med udkastet til direktiv er at forbedre håndhævelsen af fællesskabslovgivningen vedrørende køre- og hviletider i EU. Direktivet tager sigte på gradvis at forhøje procenten for føreres arbejdsdage, der kontrolleres, og fremme en systematisk udveksling af oplysninger. Det forhindrer endvidere transportvirksomheder i at opnå en illoyal konkurrencefordel ved ikke at overholde bestemmelserne om køretider, pauser og hvileperioder.

LUFTFART**– *Harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart (EU-OPS)***

Rådet drøftede artiklerne, subpart O (kabinebesætning) og subpart Q (flyvetidsbegrænsning) i teksten til "EU-OPS-forordningen". Rådet besluttede at vende tilbage til dette spørgsmål på en kommende samling med henblik på at opnå politisk enighed.

Forslaget ændrer Rådets forordning nr. 3922/91 om harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart. Sigtet med det er især at gennemføre de ikke-bindende JAR-OPS (fælles luftfartskrav - operationelle standarder), som er fastsat af de fælles luftfartsmyndigheder, i gældende fællesskabsret, hvorfor forordningen ofte omtales som "EU-OPS-forordningen".

– *Forhandlinger mellem EU og USA om en luftfartsaftale*

Under frokosten aflagde kommissæren rapport til ministrene om status over forhandlingerne med USA og gav en vurdering og analyse af de hidtidige resultater.

På grundlag heraf udvekslede ministrene synspunkter, bl.a. om hvilke yderligere skridt der nu skal tages.

Formanden for Rådet sammenfattede drøftelsen således:

- Kommissionen bør over for USA snarest muligt gøre sig yderligere bestræbelser på at forbedre den balance, som foreligger for øjeblikket.
- Bestræbelserne skal i det nødvendige omfang omfatte præcisering af de hidtidige resultater.
- Bestræbelserne skal fokusere på mere afbalancerede bestemmelser om markedsadgang, med særlig vægt på at fastholde cabotagetransporten på det nuværende niveau.
- Det er navnlig nødvendigt at etablere den stærkest mulige sammenkobling mellem en fase 1-aftale og den foreslåede fase 2-aftale.
- Det forestående topmøde mellem EU og USA blev taget til efterretning.
- Kommissionen skal aflægge rapport igen.

EVENTUELT

- ***Fremskridt med hensyn til programmet for WSIS (verdenstopmødet om informations-samfundet)***

Rådet noterede sig formandskabets arbejdsdokument (10108/04), der omhandler opfølgning af verdenstopmødet om informationssamfundet (WSIS).

- ***Initiativer inden for mobilkommunikation***

Rådet noterede sig et baggrundsnotat fra Kommissionen om de seneste initiativer inden for mobilkommunikation (10197/04).

- ***Konferencen om vedvarende energi (den 1.-4. juni 2004 i Bonn)***

Med hensyn til konferencen om vedvarende energi noterede ministrene sig under frokosten formandskabets oplysninger om etablering af en fælles tilgang til vedvarende energi og den politiske erklæring, som man nåede til enighed om på konferencen (10190/04).

- ***Det Internationale Energiforum (den 22.-24. maj 2004 i Amsterdam)***

Med hensyn til opfølgningen af Det Internationale Energiforum noterede ministrene sig under frokosten Kommissionens oplysninger om olieprisernes indvirkning på den europæiske økonomi og de mulige foranstaltninger, der skal træffes af EU.

- ***Internationale konventioner på søfartsområdet***

Rådet noterede sig Kommissionens oplysninger om, hvor langt medlemsstaterne er nået med ratificeringen af internationale konventioner på søfartsområdet (10121/04).

- ***Identitetsdokument for søfolk***

Rådet noterede sig den franske delegations oplysninger om ILO-konvention nr. 185 og de finansielle midler, der er nødvendige for dens gennemførelse (10119/04), samt Kommissionens indlæg, hvor den opfordrede delegationerne til at ratificere konventionen.

- ***Forum for søfartssikkerhed***

Rådet noterede sig formandskabets oplysninger om forummet for søfartssikkerhed, der blev afholdt den 26. marts 2004 i Gorey, county Wexford, Irland (10122/04).

- ***Tredje jernbanepakke***

Rådet noterede sig formandskabets situationsrapport om den tredje jernbanepakke.

- ***PNR data (passagerlistedata)***

Rådet noterede sig Kommissionens mundtlige oplysninger om drøftelserne med USA's administration om det sikkerhedsrelaterede PNR-spørgsmål.

– *Forhandlingsmandater med nabolande*

Rådet noterede sig de fremskridt, der er gjort med hensyn til drøftelsen af ovennævnte udkast til forhandlingsmandater og anmodede Coreper om at fortsætte sine drøftelser, så Rådet kan behandle dem på en kommende samling.

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**GALILEO****Den Europæiske Unions sikkerhed**

Rådet gav sin politiske tilslutning til udkastet til Rådets fælles aktion om aspekter ved det europæiske satellitbaserede radionavigationssystem (Galileo) drift, som måtte berøre Den Europæiske Unions sikkerhed.

Den fælles aktion vedtages uden drøftelse på en kommende samling i Rådet, når teksten er færdiggjort på alle de officielle fællesskabssprog, samtidig med at udkastet til Rådets forordning om forvaltningsstrukturerne for det europæiske program for satellitbaseret radionavigation vedtages.

Den fælles aktion fastlægger Rådets ansvar i tilfælde, hvor driften af det europæiske satellitbaserede radionavigationssystem vil kunne berøre Den Europæiske Unions eller medlemsstaternes sikkerhed.

UDVIDELSEN**Bulgarien og Rumænien - Tiltrædelseskonference - Landbrug, regionalpolitik, budgetbestemmelser**

Rådet vedtog EU's fælles holdning med henblik på tiltrædelseskonferencerne med Bulgarien og Rumænien, der afholdes den 15. juni i Luxembourg, om:

- Landbrug - Bulgarien og Rumænien
- Regionalpolitik og samordning af strukturinstrumenterne - Bulgarien
- Finansielle bestemmelser og budgetbestemmelser - Bulgarien og Rumænien

EKSTERNE FORBINDELSER**Sudan - Undtagelser fra våbenembargoen**

Rådet vedtog en fælles holdning om undtagelser fra EU's våbenembargo over for Sudan, så det bliver muligt at oprette en våbenstilstandskommission ledet af Den Afrikanske Union.

Embargoen, som har været gældende siden 1994, sigter mod at forhindre leverancer af våben, ammunition og militærudrustning til Sudan på grund af den nuværende borgerkrig. I henhold til fælles holdning 2004/31/FUSP udvides den, så den kommer til at omfatte våbenrelateret teknisk bistand og finansiell bistand til våbenleverancer, idet den dog samtidig giver mulighed for undtagelser med henblik på humanitær bistand og minerydningsaktioner.

Cypern - Repræsentation i Europa-Parlamentet

Rådet vedtog en afgørelse om det cypriotiske folks repræsentation i Europa-Parlamentet i tilfælde af en løsning på Cypern-problemet (10301/04).

Afgørelsens sigte er at sikre alle cyprioters repræsentation og valgrettigheder i tilfælde af en samlet løsning.

FØDEVARELOVGIVNING

Marmelade og frugtgelé

Rådet vedtog enstemmigt et direktiv om ændring af direktiv 2001/113/EF om marmelade og frugtgelé samt kastanje creme bestemt til konsum (10245/04).

Ved Rådets direktiv 2001/113/EF2 fastsættes de grundlæggende krav til en række produkter, som er defineret i bilag I, herunder "marmelade" og "marmelade af citrusfrugter", for at disse produkter frit kan cirkulere på det indre marked.

Ændringen af direktiv 2001/113/EF tager hensyn til, at produktnavnene "Konfitüre" og "Marmelade" anvendes for henholdsvis "jam" og "marmelade" i Tyskland og Østrig.
